



Inayatiyya Invocation Translations 2024





Arabic

Touje'ha al waa'hedi
Mon'taha-alhobbi, w-alwiemi, w-aljameli
Al-ke'-ino alwahee'du
Mujtem'ian bi kulu arwehi-elmunirati
Almojustida alkhaa'liqi
Rouh alhouda

نداء : الى الواحد، كمال الحب و التناغم و الجمال، الواجد الوحيد،
المتصل بكل الارواح المتنورة، اللاتي يكونن تجسد الرسول، روح
الارشاد



Bosnian

U susret Onom,
savršenstvu ljubavi, harmonije i ljepote
Jedinom Biću sjedinjenim, sa svim prosvjetljenim dušama
koje utjelovljuje glasnik duha vodiča

Catalan

(Catalonia is a large Province of Spain around Barcelona
with its own culture, language and customs)

Envers l'Ú,
la perfecció de l'Amor, Harmonia i Bellesa
l'Únic Ser, Units a totes les ànimes illuminades
que formen l'encarnació del Missatger, l'Esperit Guia



Czech

Obracím se k jednotě, dokonalosti lásky,
harmonie a krásy.

Jediné bytí, které je propojeno
se všemi světelnými bytostmi
a tvoří podstatu všeho poselství,
Ducha, který nás vede.

Danish

Henimod den Ene,
Fuldendt kærlighed, harmoni og skønhed.

Den eneste Væren,
forenet med alle de oplyste sjæle,
som legemliggør Budbringeren,
Ånden, der vejleder.



Dutch

Tot de Ene,
de volmaaktheid van liefde, harmonie en schoonheid
Het enige Wezen, verenigd met alle verlichte zielen
Die de belichaming vormen van de Boodschapper,
de Geest van leiding

English

Toward(s) the One,
The Perfection of Love, Harmony and Beauty
The only Being, united with all the illuminated souls
Who form the embodiment of the Messenger
The Spirit of Guidance.



Estonian

Ühtsuse Poole,
Armastuse, harmoonia ja ilu täiuslikkuse poole
Ainsa Olendi Poole, Ühendatud
kõigi valgustatud Hingedega
Kes loovad sõnumitooja kehastuse, Juhtija Vaimu

Farsi

به سوی یکی،
کمال عشق، هماهنگی و زیبایی
تنها موجودی که با تمام ارواح نورانی متحد شده است
که مظهر پیامبر هستند
روح هدایت



Finnish

Kohti Ainoaa,
rakkauden, harmonian ja kauneuden täydellistymää,
Ainoaa Olentoa, yhdistyen kaikkien
valaistuneiden sielujen kanssa,
jotka muodostavat sanansaattajasta ruumiillistuman,
Hengen johdatuksen.

French

Vers l'Unique,
la Perfection d'Amour, d'Harmonie et de Beauté,
le Seul Être uni à toutes les âmes illuminées
qui forment l'Incorporation du Messenger, l'Esprit-Guide



Frisian

(Friesland is a Northern province of the Netherlands with its own officially recognized own language.

It is not a dialect of Dutch)

Nei de iene,

it volbrochte through leafde, harmony en skjinnens.

It einigste wezen, verienigd mei alle verlochtte sielen,
die it liif binnen fan de boadskipper, de geast van lieding

Gaelic (Ireland)

Faoi dhein

an lochta is airde, foirfeacht an gra,
an chomhtheachta agus na hailleachta

An te spioradalta ata nasctha,

le tinfeadh na n-anamachta

A dheilbhionn iomha na teachtaire

spiorad na comhairle



Gaelic (Scotland)

A dh' ionsaigh
an Aon Iomlanachd a' ghraidh,
's na reidhbheart, 's na masie An aon Bhith,
Aonacite, Le gach anam soilleirichte
a tha 'cumadh creubh a' Teachdaire
Spiorad an treorachaidh

German (Inayatiyya)

Dem Einen entgegen,
der Vollkommenheit von Liebe,
Harmonie und Schönheit,
dem einzig Seienden,
vereint mit all den erleuchteten Seelen,
die den Bote verkörpern, den Geist der Führung.



German (Swiss)

Em Eine entgäge

Dr Voukommeheit vo dr Liebi dr Harmonie und dr Schönheit

Em Einzige wo isch

Vereint mit au de erluchtete Seele,

wo dr Bote, dr Geist vo der Führlig verkörpere

Greek

Προς το Ενα,

την τελειότητα της Αγάπης, της Αρμονίας

και τής Όμορφιάς

Το μοναδικό Όν, Ενωμένοι με όλες τις φωτισμένες ψυχές

Πού αποτελούν τήν ενσάρκωση τού αγγελιοφόρου,

του καθοδηγητικού Πνεύματος.



Hebrew

לאחד

שהנו שלמות אהבה, תפארת ויופי
ליחיד, המאחד בתוכו את כל הנשמות המוארות

Le Ehad,

Sheino shlemut ahava, teferet ve yoffi,

Le Yahid, a'meahed betoho et kol'ha neshamot a'muarot,

A'meyatzrot et itgalmut a'Uman,

a'Ruah a'Movila.

Hindi

उस एक की ओर, प्रेम, सद्भाव और सौंदर्य की पूर्णता, एकमात्र
सत्ता, सभी प्रबुद्ध आत्माओं के साथ एक, जो गुरु का अवतार हैं,
मार्गदर्शन की भावना।

us ek kee or, prem, sadbhaav aur saundarya kee
poornata, ekamaatr satta, sabhee prabuddh
aatmaon ke saath ek, jo guru ka avataar hain,
maargadarshan kee bhaavana.



Italian

Verso l'Unico,
la Perfezione d'Amore, d'Armonia e di Bellezza,
il Solo Essere; Uniti con Tutte le Anime Illuminate,
Che formano la Personificazione del Messaggero,
lo Spirito Guida.

K Edenamu

Savershenstvu Lubvy(i) Garmonee i Krasoti
K Jedenasuschemu jedenamu
sa vsemi prasetlennime dushami,
Katorie abrazujut vaploschenie Poslanniki
Putevodniy Duch



Latvian

Vienīgajam!

Mīlestības, Harmonijas un Skaistuma pilnībai.

Vienīgajai būtnei kas apvieno visas
apgaismotas dvēseles
un veido diža Skolotāja
vadošo garu.

Lithuanian

Į Vieną Meilės,
harmonijos ir grožio tobulybę
Vienintelę Esybę
Vieningą su visomis apšviestomis sielomis,
Kurios įkūnyja pasiuntinys -
Vedančiąją Dvasią.



Maori

E mihi ana ki te kotahitanga tapu.

Ko ia hoki te tino taumata o te aroha,

O te whakaaro tahi me te ataahua.

Kaore he tangata ko atu i a ia.

I whakakotahitia ki nga wairua turama katoa.

Ko ratou nei te whakatinanatanga o ratou kua whetu rangitia

O te ngakau arataki

Norwegian

Henimot den Ene;

Den fullkomne kjærlighet, harmoni og skjønnhet.

Den eneste Væren - forent med alle de opplyste sjelene
som danner legemliggjørelsen av Budbringeren –

Ånden som veileder



Polish

Wzywamy Jedyneho,
Doskonałą miłość harmonię i piękno,
Jedyną istotę
zjednoczoną ze wszystkimi oświeconymi duszami,
Które tworzą ucieleśnienie postańca
ducha przewodnictwa

Portuguese (Europe)

Em direcção ao Uno,
à perfeição do Amor, Harmonia e Beleza,
o ser único, unidos com todas as almas iluminadas,
que formam a incorporação do Mensageiro,
o Espírito de guia



Portuguese (Brazil)

Em direção ao Um,
a perfeição de amor, harmonia e beleza,
o Ser Único, Unidos com todas as almas iluminadas
que formam a incorporação do Mensageiro,
o Espírito de Guiança.

Pros to Ena

tèn teleiotèta tes agapes, tes armonias kai tes homorphias
To monadiko on,
enomenoi me holes tis photismenes psyches
Pou apoteloun ten ensarkosè tou Enos,
tou kathodègètikou pneumatos



Russian (singular)

К Единому,
Совершенству Любви, Гармонии и Красоты,
Единосущему,
Единому со всеми просветленными душами,
Которые образуют воплощение посланника,
Путеводный Дух.

К Edenamu,
Savershenstvu Lubvy(i) Garmonee i Krasoti
K Jedenasuschemu jedenamu
sa vsemi prasvetlennime dushami,
Katorie abrazujut vaploschenie Poslannika
Putevodniy Duch



Russian (plural)

К Единому,
К Совершенству Любви, Гармонии и Красоты.
К Единосущему,
Объединяясь со всеми просветленными душами,
Которые образуют воплощение посланника,
Путеводный Дух

К Edenamu,
K Savershenstvu Lubvy(i) Garmonee i Krasoti
K Jedenosuschemu abjedinajas
sa vsemi prasvetlennime dushami,
Katorie abrazujut vaploschenie Poslannika
Putevodniy Duch



Spanish (Europe)

Hacia el Uno,

La Perfección del Amor, Armonía y Belleza

El único Ser, Unidos a todas las almas iluminadas
que forman la encarnación del Mensajero, El Espíritu Guía

Spanish (South America)

Hacia el Uno,

la Perfección del Amor, la Armonía y la Belleza

el ser único, unido a todas las almas iluminadas
que forman el cuerpo del Mensajero, el Espíritu Guía



Swedish

Hän emot den Ende,
fullkomligheten av kärlek, harmoni och skönhet
Den Allena Varande,
förenad med alla de upplysta själar
som förkroppsligar Budbäraren,
den Vägledande Anden.

Urdu

Oos zaat ki jaanib
Jo kamal-e mohabat, etihad o jamal hai
Wo zaat al wahid
Jo tamam arwah-e munawair main shaamil hai
Jis ki tashkeel hai maula say
Jo hair ruh-e hidayat



Turkish

BİRLİK ÇAĞRISI (INVOCATION)

O Bir'e doğru,
Sevginin, ahengin ve güzelliğın odağına,
Tek bir varlık Olan'a
Yol gösterici öz olan Resul'u somutlaştıran
Aydın ruhlarla birlikte

Welsh

Tuag at yr Un,
Perffeithydd, Cariad, Cytgord a Prydferthwch
Yr Unig Fod, Yn unediga'r eneudiau goleudig,
Sy'n ffurfio ymgorfforiad o'r Negesydd,
Ysbryd Arweiniad

